

# Mexican Institute 9th LUNADA Newsletter

## MIGH 2013 LUNADA

### Board of Directors

James E. Soto  
Chairman

Carlos J. Kuri  
Vice-Chairman

J. Michael Treviño  
Past Chairman

Edgardo Colón  
Secretary

Elizabeth Mendoza  
Parliamentarian

Hipólito Acosta

Craig Bland

Luis Carranza

Irma Díaz-González

Dr. José Legarreta

Lupina McMains

Rosanna Moreno

Walter Rimbau

J. Adán Treviño

### Advisory Committee

J. Adán Treviño  
Chairman

Dr. Dorothy Caram

Félix Fraga

Silvia Graves

Dr. Stephen L. Klineberg

Dr. Tatcho Mindiola

James D. Prapps

Dr. Guadalupe Quintanilla

**Executive**  
Carlos J. López  
President and Executive  
Director

**Newsletter Editor**  
Ruberman Aldana  
Director  
Finance and Development  
aldana@mexicaninstitute.org



**Carlos J. López, MIGH President and Executive Director. with Mark Hanson, Executive Director and CEO Houston Symphony**

By: Ruberman Aldana

We did it again!

Indeed after several months of hard work the concert day finally arrived!

I have to admit that early during the week of the concert the weather forecast started giving us some headaches. We were very concerned with our outdoor concert with the Houston Symphony. I repeated to myself the Miller Outdoor Theatre's staff is indicating they have never cancelled a concert for rain, and our LUNADA has never been cancelled.

The power of the mind was set, early Saturday October 12th, Columbus Day, the rain showed up and kept bothering and upsetting us the whole day. Around 5:00 p.m. we had just a little drizzled I drove to the Miller. I was extremely happy to see that the sky was holding on all that rain. Thank God it did not rain anymore and we enjoyed a wonderful concert!

The production was the result of a concerted effort of the City of Houston, the Miller Outdoor Theatre, the Houston Symphony and the cultural division of the Mexican Institute of Greater Houston.

Our outstanding 9th LUNADA concided with

the Houston Symphony Centennial Season Celebration 2013-2014. It was also a great way to show our gratitude to our benefactors and students. The Houston Symphony concert's repertoire for that night included music by Montgomery, Bach, Vivaldi, Perkinson, and Britten in addition to two Tangos by Piazzolla.

As we celebrated "El Día de la Raza", Oct. 12, the concert was directed by **Guest Conductor Andrés Franco** and we enjoyed the exceptional Sphinx Virtuosi group playing with the Houston Symphony. Our 9th LUNADA started at 7:30 p.m. sharp. A few minutes before, we had the opportunity to hear the speeches by **Mr. Carlos J. López, President and Executive Director of the Mexican Institute and Mr. Mark Hanson, Executive Director and CEO of the Houston Symphony.** We were extremely happy to have Mr. Hanson once again at an MIGH Event. As he mentioned during his speech, this was his second time in less than a month sharing the podium with Mr. López. On Saturday September 14th, we were extremely proud to have Mr. Hanson as Honorary Gala Chair of our Gala de la Independencia, our annual fundraising event. Mr. Hanson mentioned that the relationship and collaboration between the Houston Symphony and the Mexican Institute started several years ago and continue to strengthen our partnership thanks to Mr. López leadership. He also welcomed to Houston, **Andrés Orozco-Estrada, Music Director Designate**, a Colombian-born and Vienna-trained conductor, for which we all are very happy. Finally, Mr. Hanson invited us to attend at the Jones Hall, The premier of **LA TRISTE HISTORIA** (animated film symphony concert) to celebrate el Día de los Muertos.

MIGH is proud of its association with Houston's Symphony and we thank you all for your continued support and friendship!



Carlos J. López,  
MIGH President and Executive Director



Mark Hanson  
Executive Director and CEO Houston Symphony



Andrés Orozco-Estrada - Music Director Designate



Andrés Franco - Guest Conductor 9th LUNADA

## MIGH SUPPORTERS



BlueCross BlueShield  
of Texas



Houston Endowment

Strake Foundation

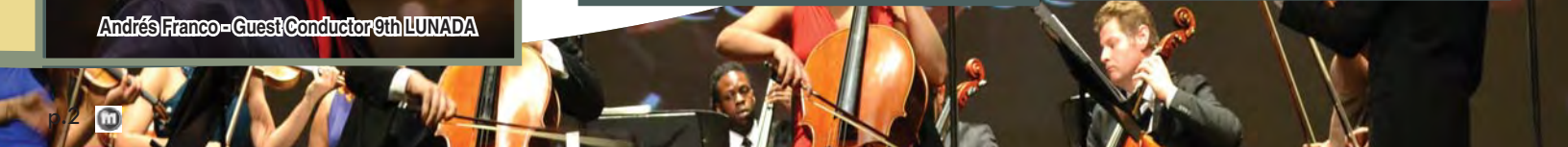
Lowenstein Foundation

Simmons Foundation

The Herzstein Foundation

Concertmaster, Frank Huang

Judy Dines





## The Mexican Institute of Greater Houston Inc. (MIGH)

is the pioneer in teaching Basic Computer Technology Literacy in Spanish in the U.S. MIGH is an IRS designated 501(c) (3) nonprofit based in Houston, Texas, founded in 1991.

**Mission:** “Enrich the lives of Hispanics through Education”

**Vision:** To become the region’s premier collaborator in delivering Computer Technology Educational Services for our under-served Hispanic, African American and Asian families.

**Goal:** To help parents -- through education -- become effective leaders of their families and their communities, as well as better skilled members of the workforce.

### Enhancing Digital Literacy among minorities

MIGH supports technology literacy. While access to technology is important, teaching computer skills to the adult population is just as vital. We encourage our students to become active broadband users.

“Digital literacy is the ability to use information and communication technologies to find, understand, evaluate, create, and communicate using modern devices; it is an ability that requires both cognitive and technical skills.”

We are expanding the better trained pool of potential employees our private sector needs to revitalize our economy.

### Project description

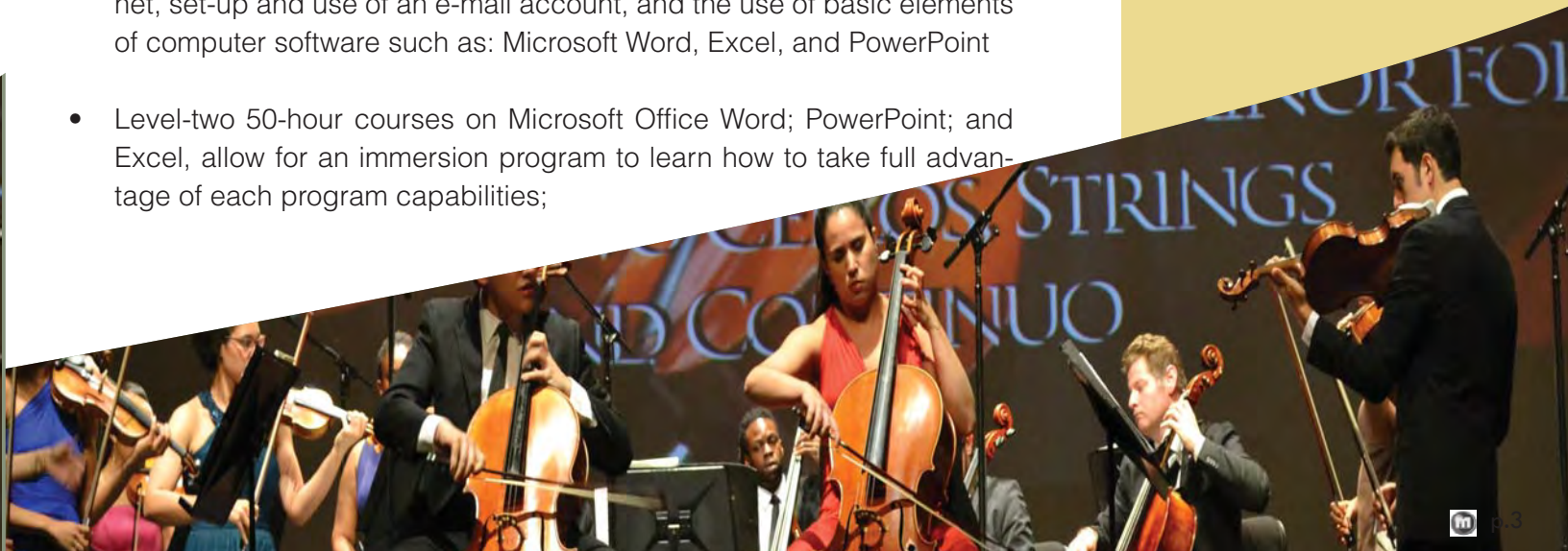
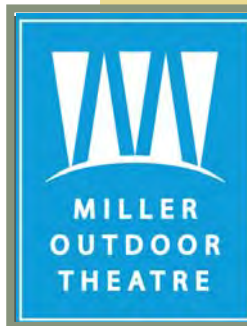
MIGH offers Basic Computer Technology Literacy for Adults. It is taught in English and Spanish and reaches parents through the schools attended by their children (K-12).

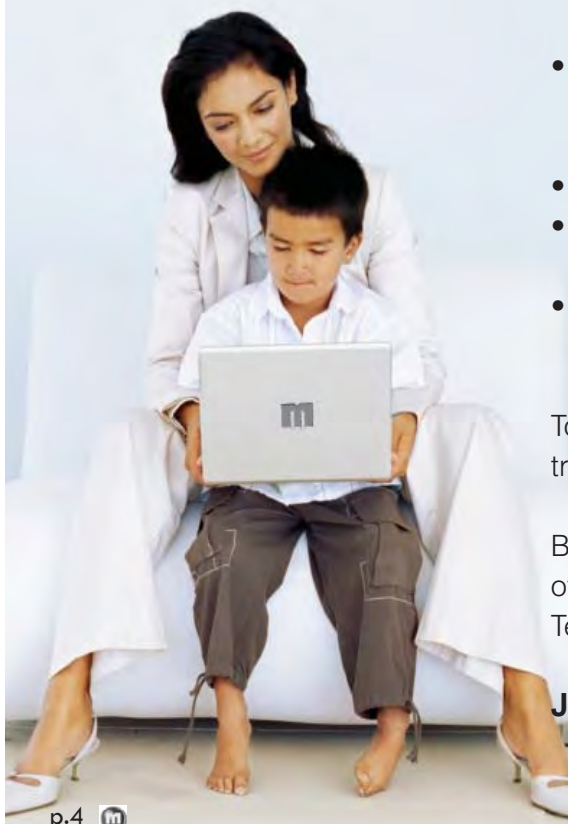
### Our programs

- The Basic Computer Course consists of an in depth 100-hours of classroom instruction provided by a supervised instructor and supported by our on-line tutors for homework and testing. MIGH program teaches the students (parents) how to use a computer, connect/navigate the Internet, set-up and use of an e-mail account, and the use of basic elements of computer software such as: Microsoft Word, Excel, and PowerPoint
- Level-two 50-hour courses on Microsoft Office Word; PowerPoint; and Excel, allow for an immersion program to learn how to take full advantage of each program capabilities;



Andrés Orozco-Estrada - Music Director Designate





- Basic Financial Literacy for the Home, a 50-hour course developed in collaboration with Wells Fargo Bank, to teach basic financial management for families, covering family budget, saving and checking accounts, debit cards, credit cards, credit score, credit report, loans, using personal credit, buying a home, critical mortgage information, retirement basics, etc.

These programs further improve the skills set of these vulnerable populations, providing them with the tools to be better contributing members of the community and to be prosperous in the U.S.

### Population Served

Our successful and innovative programs address individual adult Hispanics, African Americans and Asians basic computer related educational needs. We improve the region's workforce by teaching our students (parents) new skills so that they can use computers, better supervise their children's Internet usage and help them with homework. It is important to emphasize that most of our students are members of the workforce. We now offer training in English and Spanish, responding to requests received from the African-American and Asian communities, and also the English speaking Hispanic Community. MIGH targets these vulnerable populations and LEP (Limited English Proficiency) individuals, low income, unemployed, and senior citizens

### Facts

- MIGH has been providing educational services to the Greater Houston area for more than 11 years.
- More than 6 years in Beaumont, Port Arthur and San Antonio.
- Expanded to the Dallas County area in 2011.
- We have also expanded to Waco.
- Since 2002 when we started our educational program we have graduated more than 12,000 adults.
- In 2009 we initiated our association with the University of Houston -- Texas Learning and Computation Center (TLC2) to develop our own web-based educational platform and to update MIGH's Website.
- In 2011, we enrolled 1,354 enrolled students and held 74 classes.
- In 2012, we increased our enrollement for the year to 3,029 and held 138 classes.
- For 2013, as of Sept, 30th we have reached 2,163 enrolled students and have held 94 classes.

To continue serving our target market we would welcome the generous contributions from corporations, foundations and individuals.

Become an MIGH partner, it is an excellent opportunity to invest in the future of the region, helping those who want to prosper in life, Moving Forward with Technology.

**Join us funding our successful programs!**







**MIGH 9th**

**LUNADA**

**Oct. 12, 2013.**



**M**  
MEXICAN  
INSTITUTE  
of Greater Houston  
**“MOVING FORWARD WITH TECHNOLOGY!”**

*“Helping Hispanics learn the new technology that is upon us today.”*

**Computer Literacy Course**





# M I G H 9 T H L U N A D A 1 0 / 1 2 / 2 0 1 3









**MEXICAN  
INSTITUTE**  
*of Greater Houston*

# ENCOURAGING PARENTAL INVOLVEMENT AT SCHOOL"

*Helping parents become effective leaders of their families."*

## Computer Literacy Course







# “MOVING FORWARD WITH TECHNOLOGY!”

*“Helping Hispanics become better prepared member of our work force.”*



**Computer Literacy Course**



Houston Symphony & Sphinx Virtuosi

**MIGH 9TH LUNADA - OCTOBER 12TH, 2013**



Houston Symphony & Sphinx Virtuosi



Andrés Franco - Guest Conductor 9th LUNADA



Andrés Franco - Guest Conductor 9th LUNADA



Houston Symphony & Sphinx Virtuosi



Houston Symphony & Sphinx Virtuosi





© ticktockrobot

# LA TRISTE HISTORIA

Animated Film + Music

**Carlos Miguel Prieto**, conductor

**Juan Trigos**, composer

**Ben Young Mason**, director

**Duncan Copp**, executive producer

**Celebrate El Dia de los Muertos with the Houston Symphony.** The Centennial season has inspired a truly unique artistic project that highlights one of the most important and meaningful holidays in the Hispanic community. El Dia de los Muertos, the Day of the Dead, is celebrated every year on November 1st and 2nd, which are the evenings when the spirits of loved ones are believed to walk upon the earth again. The Houston Symphony has commissioned Juan Trigos' Symphony No. 3 (*Offrenda a los Muertos*) to accompany La Triste Historia, a multimedia concert experience dedicated to this significant holiday.

Watch a specially produced animated film based on Ben Young Mason's original story of the tragic and dreamlike tale of two young lovers set against the backdrop of the Mexican Revolution. The story culminates in the celebration of the Day of the Dead and is accompanied by Juan Trigos' original orchestra score performed live by the Houston Symphony.

**The Mexican Consulate's annual Dia de los Muertos altar exhibit will be presented at Jones Hall and open to the public beginning October 30.**

## WORLD PREMIERE WEEKEND

November 1, 2, 3, 2013

Jones Hall

Tickets start at \$25

**100** | 2013-14 CENTENNIAL  
SEASON CELEBRATION

[houstonsymphony.org](http://houstonsymphony.org) | (713) 224-7575

**Houston  
Symphony**  
Andrés Orozco-Estrada  
Music Director Designate



Official Television Partner



Official Health Care Provider



Official Airline



Human Energy™





# END OF YEAR CONTRIBUTIONS



**Dear Friends: Christmas Day and New Year's Eve are rapidly approaching and as you prepare to celebrate these holidays with gifts and good cheers we invite you to consider a Donation to your Mexican Institute of Greater Houston (MIGH).**

**Any financial contribution you make before the end of the current calendar year will generate an MIGH Certificate of Donation for your use when preparing your 2013 Tax Return.**

**As you know being a 501 (c) (3) not-for-profit organization, MIGH can receive tax deductible donations from individuals as well as corporations. Please remember us and send your SPECIAL END OF THE YEAR GIFT to help us continue offering our computer literacy courses to the Hispanic community and other minorities.**

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_

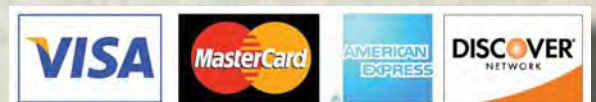
Phone Number: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Credit Card Number: \_\_\_\_\_

Card Expiration Date: \_\_\_\_\_ CSC \_\_\_\_\_

Amount of your donation: \_\_\_\_\_





# MIGH Team

For our CLCs at schools and other organizations:

## Class registration:

**Tel: (713) 988-6699**

Contact: Socorro Yanes  
[syanes@mexicaninstitute.org](mailto:syanes@mexicaninstitute.org)

David Guevara

Coordinator of Educational Programs  
[guevera@mexicaninstitute.org](mailto:guevera@mexicaninstitute.org)

Contact for Tutors and Instructors

Juan Eduardo Jiménez  
Coordinator of Tutors & Instructors  
[j.jimenez@mexicaninstitute.org](mailto:j.jimenez@mexicaninstitute.org)



## OTHER MIGH SERVICES

**Attorney: Lic. Patricia Urbiola Aspuru**

The following special services are available at MIGH, Monday through Friday, **7:30 a.m to 3:00 p.m.**

For an appointment please call: **(713) 541-4558**

- **Photocopies and passport pictures**
- **Carta Poder (Power of Attorney)** to legally authorize an individual or company to represent you in Mexico.

### Different possible uses of a Power of Attorney:

- **Compra o Venta de Propiedades (Buy/ Sell Property)**
- **Escrituración de Propiedades (Property Ownership)**
- **Administración de Bienes (Property Administration)**
- **Préstamos Hipotecarios (Home Mortgage Loans)**
- **Donación de Propiedades (Property Donations)**
- **Demandas (Lawsuits)**
- **Divorcios (Divorces) Adopciones (Adoptions)**
- **Reconocimiento de Hijos (To Acknowledge a Child)**
- **Corrección de Actas de Nacimiento (Birth Certificate Corrections)**
- **Juicios de Intestado y Testamentario (Probate- Intestate or with a Last Will)**
- **Renuncia a Derechos Hereditarios o Repudia de Herencia (Relinquishing Inheritance Rights)**
- **Cesión de Derechos (Ceding Legal Rights) Pensión Alimenticia (Alimony)**
- **Retiro o Cancelación de Cuenta Bancaria (Bank Account Closing)**
- **Programa Pro Campo (Procampo Program)**
- **Concesión de Servicio Público (General Rights Concession)**
- **Firma de Contratos (Contract Signing)**
- **Trámites de Título Profesional (Professional Title Validation Process)**
- **Apertura de Testamentos (Last Will/ Testament Reading)**
- **Testamentos, etc. (Preparation of Last Will & Testament)**

**All Cartas Poder (Power of Attorney) need the "Apostille".** This procedure legally validates the document prepared by our Public Notary before the Texas Secretary of State. **Without the "Apostille" your documents will not be considered legal in Mexico.**